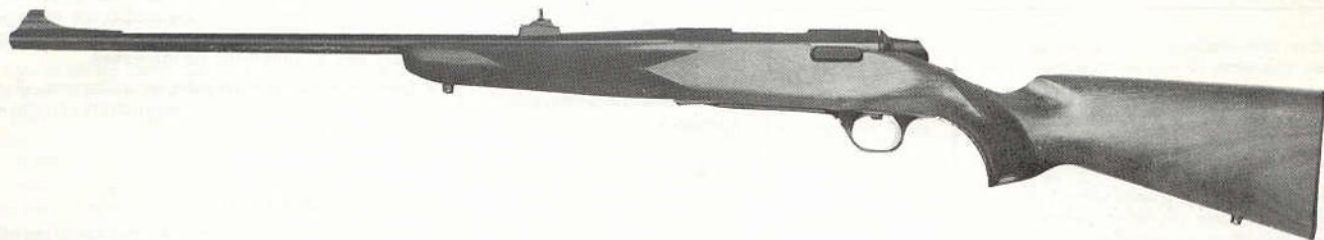


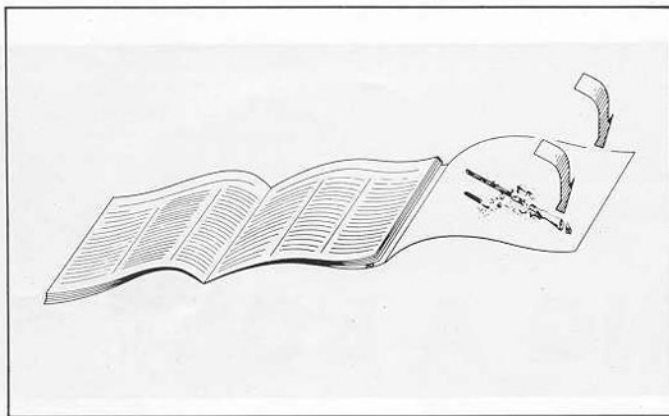


Carabine à verrou
Grendelbuks
Bolt action rifle
Repetierbüchse
Carabina ad otturatore
Rifle de cerrojo

BROWNING A-BOLT



BROWNING S.A. - Parc Industriel des Hauts-Sarts - B-4400 HERSTAL (BELGIQUE)



Vue explosée :
en dernière page intérieure.

Explosie zicht :
op laatste binnen blz.

Exploded view :
last internal page.

Aufrisszeichnung :
siehe innere letzte Seite.

Vista "explosa" :
nell'ultima pagina interna.

"Despiece" :
en la ultima pagina interior.

Illustrations du mode d'emploi :
au dos du manuel.

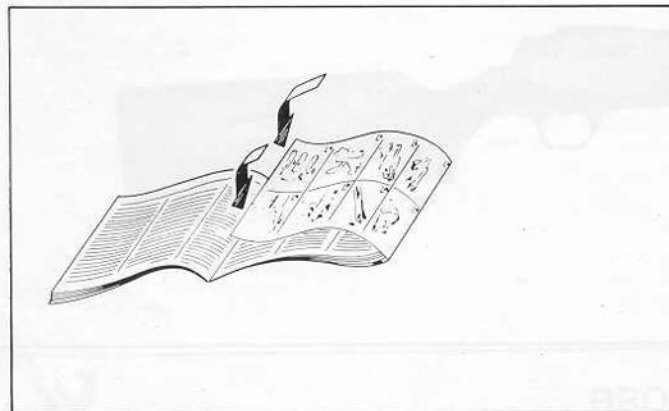
Afbeeldingen betreffende de
gebruiksaanwijzing :
op rugzijde.

Illustrations concerning this
handbook :
at back of this book.

Die Abbildungen, die sich auf
die Bedienungsanleitung bezie-
hen, finden Sie auf der
Rückenseite.

Le illustrazioni relative al modo
d'impiego figurano al dorso del
libretto.

Las ilustraciones relativas al
modo de empleo se encuentran
al lomo del manual.



PRECAUTIONS

1. Avant toute manipulation, assurez-vous que votre arme n'est pas chargée.
2. Gardez toujours votre arme en sûreté tant que vous ne tirez pas, même si vous êtes certain qu'elle est vide.
3. Ne posez l'index sur la détente que lorsque vous allez tirer, sinon tenez-le contre le pontet.
4. Ne pointez jamais une arme à feu vers quelqu'un, même si vous êtes certain qu'elle est déchargée. Considérez-la toujours avec le respect dû à une arme chargée.
5. Sachez toujours où vos projectiles vont retomber et ne tirez que lorsqu'il n'y a aucun risque d'accident. Attention aux ricochets : ne tirez jamais dans l'eau ou contre des rochers.
6. Pour des raisons de sécurité autant que de rendement balistique, n'utilisez que de bonnes munitions du calibre exact de votre arme.
7. Dans votre intérêt comme dans celui de votre arme, évitez l'introduction de tout corps étranger dans le canon. La boue, la neige, l'eau... peuvent y créer des suppressions dangereuses.
8. Déchargez votre arme entre les utilisations. Rangez arme et munitions dans des endroits séparés et hors de portée des enfants.

VOORZORGSMAATREGELEN

1. Alvorens uw wapen te hanteren, nagaan of het niet is geladen.
2. Uw wapen steeds op veilig laten staan zolang u niet ermee schiet, zelfs wanneer u zeker ervan bent dat het leeg is.
3. De wijsvinger pas op de trekker plaatsen wanneer u gaat schieten ; anders moet u hem tegen de trekkerbeugel houden.
4. Nooit een vuurwapen op iemand richten, zelfs wanneer u zeker ervan bent dat het ongeladen is.

Beschouw het steeds met het aan een geladen wapen verschuldigde respect.

5. Zorg ervoor steeds te weten waar uw projectielen terecht komen en ga pas schieten wanneer er geen enkel risico voor ongevallen is. Let op terugspringende projectielen : nooit in het water of tegen rotsen schieten.

6. Uit veiligheidsoverwegingen en evenzo voor het bereiken van een goed ballistisch rendement, slechts goede munities van het juiste kaliber voor uw wapen gebruiken.

7. Zowel in uw eigen belang als dat van uw wapen, moet het naar binnen brengen van ieder voorwerp in de loop worden vermeden. Modder, sneeuw, water... kunnen hierin gevaarlijke overdrukken vormen.

8. Ontlaad uw wapen wanneer u deze niet gebruikt. Berg wapen en munities op afzonderlijke plaatsen op en buiten het bereik van kinderen.

PRECAUTIONS TO BE OBSERVED

1. Prior to handling the gun, make sure that it is not loaded.

2. Always set the safety catch except when actually firing, even when you are sure the rifle is not loaded.

3. Never curl your finger over the trigger except when preparing to fire : at all other times, stretch the finger along the trigger guard.

4. Never point a firearm at any person, even if you are sure the rifle is unloaded. Always treat the gun with the respect due to a loaded weapon.

5. You must always be able to see where your shots will fall and never shoot if there is the slightest risk of an accident. Be careful of ricochets : never fire into water or against rocks.

6. As much for safety reasons as for ballistic efficiency, only use reliable ammunition of the exact calibre of your rifle.

7. In your own interest as well as in that of your gun, avoid the entry of any foreign body into its barrel. Mud, snow, water... all these could give rise to dangerous overpressures.

8. Unload your gun when you set it aside. Put it and its ammunition away in separate places, making sure that these are inaccessible to children.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1. Vergewissern Sie sich vor dem Handhaben ihrer Waffe stets, daß sie entladen ist.

2. Sicherung stets betätigen, wenn die Flinte nicht benutzt wird, auch wenn man sicher ist, sie entladen zu haben.

3. Zeigefinger erst beim Abdrücken an den Abzug legen, vorher nur an den Abzugsbügel.

4. Nie auf einem Menschen zielen, auch nicht mit einer leeren Waffe. Eine Schußwaffe behandelt man stets so als ob sie geladen wäre.

5. Man muß immer wissen, wo ein Schuß hingeht und darf erst schießen, wenn keine Gefahr besteht. Aufpassen mit Abprallschüssen : nie auf eine Wasserfläche oder auf Felsen zielen.

6. Nur das zur Waffe passende Patronenkaliber benutzen.

7. Im eigenen und im Interesse der Flinte, soll man verhindern, daß ein Fremdkörper in den Lauf gelangt.

8. Zwischen den Benutzungsezeiten soll man die Flinte entladen. Waffe und Munition separat und außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

PRECAUZIONI

1. Prima di ogni manipolazione, accertatevi che l'arma sia vuota.

2. Quando non sparate, mantenete sempre la vostra arma sulla sicura anche se siete certi che sia vuota.

3. Mettete l'indice sul grilletto unicamente quando state per sparare, altrimenti tenetelo contro il ponticello.

4. Non puntate mai una arma verso una persona anche se siete certi che risulta scarica. Consideratela sempre con il rispetto dovuto ad una arma carica.

5. Siate sicuri del punto dove i proiettili cadono e sparate unicamente quando non ci sono rischi di incidenti. Attenti a i rimbalzi. Non sparate mai nell'acqua o contro le rocce.

6. La sicurezza ed il rendimento balistico sono due motivi per adoperare unicamente delle munizioni adatte al calibro essato della vostra arma.

7. Nel vostro interesse e nell'interesse della vostra arma, evitate che dei corpi estranei si introducono nella canna. Il fango, la neve e l'acqua possono creare delle pericolose sovrappressioni.

8. Scaricate la vostra arma fra ogni utilizzazione. Mettete l'arma e le munizioni in posti separati che non siano a portata dei bambini.

PRECAUCIONES

1. Antes de manipularla, compruebe que su arma no está cargada.

2. Ponga siempre el seguro mientras no dispare, aun si está convencido de que su arma está vacía.

3. Ponga sólo el dedo en el disparador en el momento de disparar, sino manténgalo contra el guardamonte.

4. Nunca apunte a alguien, aun si Ud está convencido de que el arma no está cargada.

5. Sepa siempre adonde sus proyectiles van a caer y dispare sólo cuando no hay ningún riesgo de accidente. Cuidado a los rebotes : nunca dispare al agua o contra rocas.

6. Por razones tanto de seguridad como de rendimiento balístico, utilice sólo buenas municiones del calibre exacto de su arma.

7. Evite la introducción de cuerpos extraños en el cañón. El barro, la nieve, el agua pueden originar peligrosas sobrepresiones.

8. Cuando no la usa, descargue su arma. Ponga el arma y las municiones en lugares separados y fuera del alcance de los niños.

CARABINE A VERROU BROWNING A-BOLT

La carabine A-BOLT que vous venez d'acquérir est la nouvelle version de la BBR.

Pour en faciliter son maniement, le poids a été réduit sans raccourcissement du canon ni altération de sa précision.

- L'angle réduit de pivotement du pommeau de verrou (60°) autorise une succession rapide des coups.*

- La faible levée du pommeau de levier offre une ligne de visée dégagée.

- La forme de ce pommeau a été conçue pour s'adapter parfaitement à votre main.

La nouvelle conception du verrou à 3 tenons (breveté), permet d'alléger l'ensemble en conservant sa robustesse.

L'utilisation de votre carabine est encore facilitée par le poussoir de sûreté placé à portée du pouce, et par le chargeur amovible fixé sur le fond pivotant du magasin.

La face supérieure de la boîte de culasse se caractérise par une surface aplanie et surbaissée, pour un montage optimal de la lunette.

RECOMMANDATIONS AVANT LA MISE EN SERVICE

Toutes les pièces métalliques de l'arme ont été graissées au départ de l'usine afin de les protéger contre la corrosion.

Avant de tirer votre première cartouche, il est indispensable de nettoyer soigneusement l'âme du canon : celle-ci doit être sèche pour éviter les surpressions et des écarts de point d'impact. Passez dans le canon une baguette de nettoyage garnie d'un morceau de flanelle, en introduisant par la chambre.

Si vous le jugez utile, essayez l'huile excédentaire sur les autres parties de l'arme avec un chiffon doux.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Calibres :

- mécanisme long : .25-06 Rem. / .270 WIN / .30-06 Sprg / 7 mm Rem. Mag / .300 WIN MAG.

- mécanisme court : .22-250 Rem / .243 WIN / .257 Roberts / 7 mm-08 Rem / .308 WIN.

Fonctionnement : à répétition.

Verrou : à 3 tenons.

Organes de visée : hausse réglable en élévation et en dérive

(selon modèle)

- guidon à grain doré (monté transversalement)
- boîte de culasse pourvue de 4 trous, obturés par des vis, pour le montage d'une lunette.

Chargeur :

- basculant et amovible
- capacité de 4 cartouches ordinaires ou 3 cartouches Magnum.

Sûreté :

- par poussoir sur partie supérieure de la boîte de culasse, bloquant la détente et le verrou

- indicateur d'armé (avancée rouge et striée)
- indicateur de mise hors sûreté (point rouge apparent).

Détente :

- large et striée
- poids moyen de départ : 1,8 kg (réglable de 1,5 à 3 kg).

Fût :

- en noyer quadrillé
- crosse pistolet
- vis pour anneau porte-bretelle.

Canon :

- à bouche en retrait
- pas vers la droite, à 6 rayures.

Poids moyen de l'arme : de 3 à 3,4 kg selon le calibre.

Longueur totale de l'arme : de 106 à 114 cm selon le calibre.

Marque d'identification : - calibre : sur le flanc droit du canon et sur le fond de chargeur

- n° de série : sur le flanc droit de la boîte de culasse.

Les présentes spécifications techniques sont données à titre indicatif. Nous nous réservons le droit de les modifier à tout moment et sans information préalable.

Arme et verrou étant livrés non assemblés, procédez à leur assemblage.

INSERTION DU VERROU

Pour pouvoir introduire le verrou dans la boîte de culasse, il faut que la sûreté de l'arme ne soit pas mise et que le percuteur soit armé.

1) Sûreté hors fonction

Le poussoir doit être actionné vers l'avant, afin de dégager le passage du verrou. Voir au chapitre « Sûreté ».

2) Percuteur armé

Vu du haut, l'indicateur doit saillir du guide-choix (fig. 1). Vue du bas, la noix est retenue dans son logement d'armé. Non armé = fig. 2.

Pour armer le percuteur : cale le ressaut de la noix contre le bord d'une table, tirez énergiquement le corps de verrou vers le bas et simultanément faites pivoter le guide-noix dans le sens

inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la noix tombe dans son logement d'armé.

Assurez-vous que les tenons du verrou et de l'obturateur sont alignés.

Introduisez le verrou dans la boîte de culasse en veillant à ne pas érafler le busc de la crosse. Pousser complètement le verrou vers l'avant et verrouillez l'arme en faisant pivoter le pommeau vers le bas.

EXTRACTION DU VERROU

Assurez-vous que l'arme n'est plus en sûreté (voir «Sûreté») et faites pivoter le pommeau du verrou vers le haut. Retirez le verrou vers l'arrière jusqu'à butée contre son arrêtoir. Appuyez sur l'arrêtoir de verrou (fig. 3) et extrayez le verrou de la boîte de culasse en veillant à ne pas abîmer la crosse.

SURETE

Le poussoir de sûreté est situé sur le dessus de la poignée, à portée du pouce.

Débrayé vers l'avant, il recouvre la lettre «S» et découvre un point rouge indiquant que l'arme est prête à faire feu (fig. 4). Enclenché vers l'arrière, point rouge caché et lettre «S» apparente, il bloque la détente et le verrou (fig. 5). Le blocage du verrou est ainsi un autre moyen de contrôler que votre A-BOLT est bien en sûreté, mais tout armurier peut, si vous le préférez, déconnecter aisément ce dispositif.

INDICATEUR D'ARME

La noix de l'A-BOLT comporte une extension qui fait saillie du guide-noix lorsque le percuteur est armé (fig. 1). Cet indicateur d'armé bien visible peut aussi être testé par le pouce.

DETENTE

Votre carabine A-BOLT a été réglée en usine pour vous donner un départ sec, une course de détente brève et un poids de départ voisin de 1,8 kg, compatibles avec une excellente sécurité d'accrochage.

Nous avons cependant équipé le mécanisme de détente d'un réglage du poids de départ et d'un réglage de la course de la détente, ce qui permet à la carabine d'être adaptée à votre style de tir.

REGLAGE DU POIDS DE DEPART

- Assurez-vous que l'arme est déchargée.
- Dévissez la vis de maintien et retirez la sous-garde (fig. 6).
- La vis de réglage du poids de départ se situe à la partie postérieure de la détente assemblée.
- Pour réduire le poids de départ, tournez la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre en utilisant un tournevis fin (fig. 7).
- Pour augmenter le poids de départ, tournez la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Remarque : Si le poids de départ est augmenté excessivement, la détente sera bloquée. Tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre tant que la détente peut être actionnée.

Le poids de départ peut être mesuré, verrou fermé, en utilisant un ressort étalonné ou un set de mesure, disponible dans le commerce.

La plupart des armuriers peuvent aussi mesurer le poids de départ de votre arme. Une fois l'ajustement terminé, remplacez la sous-garde dans le fût et insérez la vis de sous-garde.

CHARGEMENT

Votre A-BOLT est équipée d'un chargeur amovible fixé sur un fond de magasin pivotant. La capacité du chargeur est de 4 cartouches en calibres moyens et de 3 cartouches en calibres magnum. L'alimentation d'une cartouche supplémentaire directement dans la chambre porte la capacité totale de l'arme respectivement à 5 et 4 cartouches.

Avant le chargement, mettez en sûreté et orientez votre carabine de manière non dangereuse.

Une fois pressé le verrou du fond de magasin en avant du pontet (fig. 8), faisant basculer le chargeur, vous pouvez soit garnir directement celui-ci (fig. 9), soit le remplacer par un chargeur plein.

Pour ce faire, saisissez la partie supérieure du chargeur vide et dégagé le chargeur par traction de son ressort d'accrochage (fig. 10). Pour replacer le chargeur de rechange, insérez sa partie inférieure dans son logement du fond de magasin et repoussez-le contre le ressort d'accrochage. Rabattez ensuite le fond de magasin.

DECHARGEMENT

Avant de décharger, orientez l'arme de manière non dangereuse. Ouvrez le mécanisme en manœuvrant le verrou afin d'éjecter la cartouche qui pourrait se trouver dans la chambre, et jetez un coup d'œil dans celle-ci. Faites basculer ensuite le fond de magasin pivotant, puis repoussez le verrou. Retirez ensuite le chargeur et ôtez-en les cartouches. Remplacez le chargeur vide sur le fond de magasin et refermez ce dernier.

REGLAGE

La précision de votre A-BOLT a été vérifiée en usine, et le réglage de sa justesse effectuée en tunnel de 100 m, avec cartouches Browning à balle SP en visant de la manière illustrée à la fig. 11. Si vous chassez habituellement à des distances ou avec des munitions différentes ou si vous visez différemment, il est évident qu'il vous faudra personnaliser le réglage de votre arme. Vous pouvez aussi trouver intéressant de la régler à la DRO (distance de réglage optimale) suivant la munition choisie : à cette fin, veuillez consulter les tables de tir du fabricant.

Séchez soigneusement votre canon et flambez-le en sacrifiant une cartouche. Ensuite, couchez-vous et, sans appuyer la carabine sur un objet dur, visez soigneusement la cible que vous aurez placée à la distance choisie en observant les règles de sécurité. D'après la localisation de l'impact sur la cible, procédez à la correction sur la hausse en hauteur et en dérive. Si l'impact est trop haut, reculez la hausse ; s'il est trop à droite, déplacez le cran de mire vers la gauche (et inversement). Recommencez le processus jusqu'à ce que les impacts soient amenés au point visé. Confirmez la justesse par le tir de 3 cartouches au moins.

Les guidons et les hausses ont été sélectionnés de manière à vous laisser une grande latitude de réglage, et il n'est donc pas nécessaire de les changer.

Chaque année au moins, au début de la saison de chasse, effectuez un tir de contrôle du réglage de votre carabine.

ENTRETIEN

En vue de l'entretien de votre A-BOLT, comme d'ailleurs de toute arme, nous vous recommandons vivement de n'utiliser d'une bonne huile fine pour armes. Certaines huiles à triple action, comme le Légia Spray, nettoient, lubrifient et protègent. La silicone, la lanoline, les graisses et huiles pour machines, etc. sont à éviter.

Après chaque utilisation, effectuez l'entretien de votre carabine comme suit :

1. Avant tout, assurez-vous que l'arme est déchargée.
2. Retirez le verrou. Faites basculer le chargeur et retirez-le du fond de magasin.
3. Vaporisez du Légia Spray dans le canon. Laissez agir le produit quelques minutes puis introduisez, **par la chambre**, une baguette de nettoyage garnie d'un morceau de flanelle. Lorsque le canon est bien propre, repassez-y un nouveau morceau de flanelle imbibé d'huile pour le protéger jusqu'à la prochaine utilisation.
4. Vaporisez le produit sur les parties métalliques externes, sans oublier le verrou et le chargeur, et essuyez-en l'excès avec un chiffon propre et sec.
5. Le bois du fût a tendance à absorber l'humidité atmosphérique, particulièrement par temps de pluie. Afin de lui éviter des déformations fâcheuses, il convient de mettre la carabine dans un endroit sec et modérément aéré, loin des sources de forte chaleur. Le bois perdra ainsi progressivement l'humidité absorbée sans se déformer ou se fendiller. Un peu de bonne cire pour meubles lui conservera sa belle apparence.

Figure 12

1. Ressaut de noix
2. Noix
3. Indicateur d'armé
4. Guide-noix

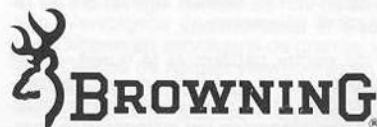
PIECES CONSTITUTIVES DE LA CARABINE A-BOLT

Toute commande de pièces de rechange doit faire mention :

- du modèle, type, calibre et n° de l'arme
- du numéro et de la désignation des pièces demandées.

1. Goupille de l'éjecteur
2. Ejecteur
3. Extracteur
4. Ressort de l'éjecteur
5. Tête de verrou
6. Ressort de l'extracteur
7. Ensemble obturateur
8. Axe de verrouillage
9. Corps de verrou
10. Levier d'armement
11. Goupille du levier d'armement
12. Percuteur
13. Ressort de percuteur
14. Rondelle d'appui du ressort de percuteur
15. Indicateur d'armé
16. Goupille pour indicateur d'armé
17. Noix du verrou
18. Guidon
19. Embase de guidon
20. Canon enculassé
(canon + anneau + carcasse)
- 20A. Vis d'obturation (x 4)
21. Hausse complète
22. Arrêtoir du verrou
23. Vis de maintien de l'arrêtoir de verrou
24. Ressort de l'arrêtoir de verrou
25. Guide de l'arrêtoir de verrou
26. Goupille de l'arrêtoir de verrou
27. Boîtier de détente
28. Gâchette
29. Axe de gâchette
30. Ressort de gâchette
31. Vis de butée de gâchette

32. Circlip de maintien de l'axe de sûreté
33. Axe de sûreté
34. Levier de sûreté
35. Poussoir de sûreté
36. Ressort de sûreté
37. Sûreté
38. Levier de blocage du levier d'armement
39. Détente
40. Axe de détente
41. Vis de butée de sûreté
42. Vis de réglage du poids de départ
43. Ressort de détente
44. Goupille de fixation du boîtier de détente
45. Rondelle pour vis de fixation du boîtier de détente
46. Vis de fixation du boîtier de détente
47. Fût
48. Plaque de couche
49. Vis de plaque de couche (x 2)
50. Vis postérieure pour anneau de suspension
- 50A. Vis antérieure pour anneau de suspension
51. Support du fond de chargeur
52. Ressort d'accrochage du chargeur
53. Fond de chargeur
54. Goupille de maintien du ressort d'accrochage
55. Axe du fond de chargeur
56. Ressort de fond de chargeur
57. Axe de butée du ressort de fond de chargeur
58. Vis de fixation du fond de chargeur
59. Sous-garde
60. Ressort du verrou de fond de chargeur
61. Verrou du fond de chargeur
62. Goupille du verrou de fond de chargeur
63. Vis de sous-garde
64. Chargeur



A-BOLT-BROWNING- GRENDELBUKS

De A-BOLT buks die u nu in handen heeft, is de nieuwe versie van de BBR.

Om het hanteren van deze buks te vergemakkelijken, kon het gewicht ervan worden verlaagd zonder inkorten van de loop of benadeling van de precisie van het wapen.

- Door de geringere zwenkbewegingshoek van de hefboomknop (60°) kan snel achtereen worden geschoten.
- De geringe lichthoogte van de hefboomknop biedt een vrije richtlijn.
- De vorm van deze knop werd zo ontworpen dat deze perfect bij uw hand aansluit.

Dankzij de nieuwe opzet van de grendel met 3 nokken (gepatenteerd), kon de buks in zijn geheel lichter worden gemaakt met handhaving van zijn stevigheid.

Het gebruik van uw buks wordt verder nog vergemakkelijkt door de veiligheidsnok die binnen het bereik van de duim is aangebracht en door de op de zwenkbare bodem van het magazijn bevestigde losse houder.

Het bovenvlak van de grendelblokdoos wordt door een gladgemaakt oppervlak gekenmerkt, bestemd voor het monteren van de kijker.

AANBEVELINGEN VÓÓR HET IN GEBRUIK NEMEN

Alle metalen onderdelen van het wapen werden bij het verlaten van de fabriek ingevet om ze tegen corrosie te beschermen.

Alvorens de eerste patroon af te vuren, is het volstrekt noodzakelijk de kern van de loop zorgvuldig te reinigen : deze moet droog zijn om overdrukken en afwijkingen op het inslagpunt te voorkomen.

komen. Een reinigingsstok, voorzien van een stukje flanel door de loop halen ; deze stok via de kamer invoeren.

Wanneer u dit nodig oordeelt, het teveel aan olie op de andere delen van het wapen met een zachte doek afgeven.

TECHNISCHE SPECIFIKATIES

Kalibers : - lange mechanisme : .25-06 Rem. / .270 WIN / .30-06 Sprg / 7 mm Rem. Mag / .300 WIN MAG.

- kort mechanisme : .22-250 Rem / .243 WIN / .257 Roberts / 7 mm-08 Rem / .308 WIN.

als repeeteerbuks.

Werkung : met 3 nokken.

Grendel : - in hoogte en zijwaarts regelbaar vizier

Mikorganen : - vergulde vizierkorrel (dwars gemonteerd)

(volgens model) - grendelblokdoos met 4 schroefdraadgaten, met schroeven afgesloten, voor kijkermontage.

Houder : - kan kippen en worden verwijderd

- inhoud 4 gewone patronen of 3 Magnum patronen.

Veiligheid : - door nok op het bovenste gedeelte van de grendelblokdoos met blokkering van de trekker en de grendel

- verklikker gespannen (rot en geribbeld).

- verklikker onveiligheid (zichtbare rode punt).

- breed en geribd

Trekker : - gemiddeld aftrekgewicht : 1,8 kg (kan van 1,5 tot 3 kg worden geregeld).

Schacht : - van notenhout, gequadrillerd
- pistoolkolf

- schroef voor ophanging.

Loop : - met teruggetrokken monding
- spoed naar rechts, met 6 trekken.

Gemiddeld gewicht van het wapen : van 3 tot 3,4 kg, volgens kaliber.

Totale lengte van het wapen : van 106 tot 114 cm, volgens kaliber.

Identificatiemerk : - kaliber : op de rechterkant van de loop en de onderkant van de houder
- serienummer : op de rechterkant van de grendelblokdoos.

Deze technische specificaties worden bij wijze van aanduiding gegeven. Wij behouden ons het recht voor deze op ieder ogenblik, zonder voorafgaande kennisgeving, te wijzigen.

INVOEGEN VAN DE GRENDEL

Om de grendel in de grendelblokdoos te kunnen invoegen, moet de veiligheid van het wapen niet zijn aangebracht terwijl de slagpen gespannen moet zijn.

1) Veiligheid buiten werking

De nok moet naar voren zijn geduwd om de doorgang van de grendel vrij te maken. Zie hoofdstuk « Veiligheid ».

2) Slagpen gespannen

Van bovenaf gezien, moet de verklikker gespannen uit de geleiderbek naar voren steken (fig. 1). Van onderaf gezien, wordt de bek in zijn ruimte gespannen vastgehouden. Niet gespannen = fig. 2.

Het spannen van de slagpen : het uitstek van de bek tegen de rand van een tafel klemmen ; het huis van de grendel krachtig naar beneden trek-

ken en tegelijkertijd de geleiderbek tegen de richting van de wijzers van een uurwerk in laten draaien tot de bek in zijn ruimte gespannen klikt.

Nagaan of de patroondrukker in een rechte lijn met de geleiderbek ligt.

De grendel in de grendelblokdoos invoegen waarbij erop worden gelet niet de neus van de kolf te schrammen. De grendel volledig naar voren drukken en het wapen vergrendelen door de knop naar beneden te laten zwenken.

HET UITTREKKEN VAN DE GRENDEL

Nagaan of het wapen niet meer op veilig staat (zie «Veiligheid») en de knop van de grendel naar boven laten zwenken. De grendel naar achter trekken tot hij tegen zijn stopper terechtkomt. Op de grendelstopper drukken (fig. 3). De grendel uit de grendelblokdoos trekken waarbij erop gelet moet worden niet de kolf te beschadigen.

VEILIGHEID

De veiligheidsnok bevindt zich op de bovenkant van de handgreep, binnen bereik van de duim.

Wanneer deze nok naar voren is geschoven, bedekt hij de letter «S» en laat een rode punt zien die aangeeft dat het wapen gereed is om te worden afgevuurd (fig. 4). Is deze nok naar achter geschoven zodat de rode punt onzichtbaar en de letter «S» zichtbaar is, dan blokkeert hij de trekker en de grendel (fig. 5). De blokkering van de grendel is aldus een ander middel om te controleren of uw A-BOLT inderdaad op veilig staat; iedere wapenhandelaar kan echter, indien u dit liever heeft, deze inrichting moeiteloos ontkoppelen.

VERKLIKKER GESPANNEN

De bek van de A-BOLT is voorzien van een verlenging die uit de geleiderbek steekt wanneer de slagpen is gespannen (fig. 1). Deze duidelijk zichtbare verklikker gespannen kan tevens door de duim worden getest.

TREKKER

Uw A-BOLT buks werd in de fabriek afgesteld om u een vinnig afvuren, een korte trekkerslag en een aftrekgewicht van ongeveer 1,8 kg te geven. Deze factoren zijn alle met een uitstekende aanhechtingszekerheid verenigbaar.

Wij hebben het trekkermechanisme echter uitgerust met een systeem voor de regeling van het aftrekgewicht en een regeling van de trekkerslag waarmee de buks aan uw schietstijl kan worden aangepast.

REGELING VAN HET AFTREKGEWICHT

- Nagaan of het wapen in ontladen.
- De blokkeerschroef losdraaien en de trekkerbeugel verwijderen (fig. 6).
- De Schroef voor de regeling van het aftrekgewicht bevindt zich op het achterste gedeelte van de samengebouwde trekker.
- Om het aftrekgewicht te verminderen, de regelschroef in de richting van de wijzers van een uurwerk draaien met gebruikmaking van een platte schroevendraaier (fig. 7).
- Om het aftrekgewicht te verhogen, de regelschroef tegen de richting van de wijzers van een uurwerk in draaien.

Opmerking: Indien het aftrekgewicht te sterk wordt verhoogd, wordt de trekker geblokkeerd. De Schroef in de richting van de wijzers van een uurwerk draaien zolang de trekker kan worden bediend.

Het aftrekgewicht kan, bij gesloten grendel, worden gemeten met gebruikmaking van een geijkte veer of een stel meetgewichten dat in de handel verkrijgbaar is.

De meeste wapenhandelaren kunnen eveneens het aftrekgewicht van uw wapen meten. Wanneer

de regeling eenmaal is gedaan, de trekkerbeugel weer in de schacht plaatsen en de trekkerbeugelschroef aanbrengen.

LADEN

Uw A-BOLT is voorzien van een losse houder die op een draaiende magazijnbodem is bevestigd. De inhoud van de houder is 4 patronen voor middelgrote kalibers - 3 patronen voor magnum kalibers. Door een extra patroon rechtstreeks in de kamer te doen, wordt de totale inhoud van het wapen op 5 en 4 patronen gebracht.

Alvorens te laden, uw buks op veilig zetten waarbij hij ongevaarlijk moet zijn gericht.

Wanneer de grendel van de magazijnbodem naar de voorkant van de trekkerbeugel is gedrukt (fig. 8) waardoor de houder kipt, kunt u deze hetzelfde rechtstreeks vullen (fig. 9), hetzij deze door een volle houder vervangen.

Hiertoe het bovenste gedeelte van de lege houder vastgrijpen en met een trekkerwieg uw zijn aanhechtheur vrijmaken (fig. 10). Om de reservehouder op zijn plaats te brengen, het onderste gedeelte in zijn ruimte van de magazijnbodem invoegen en tegen de aanhechtheur terugdrukken. Vervolgens de magazijnbodem naar beneden klappen.

ONTLADEN

Alvorens te ontladen, moet het wapen ongevaarlijk zijn gericht.

Het mechanisme openen door de grendel bewegen voor het uitwerpen van de patroon die zich in de kamer zou kunnen bevinden en hierin kijken. Vervolgens de draaiende magazijnbodem laten kippen en vervolgens de grendel terugdrukken. Daarna de houder verwijderen en de patronen eruit halen. De lege houder weer op de magazijnbodem plaatsen en laatstgenoemde sluiten.

REGELING

De nauwkeurigheid van uw A-BOLT werd in de fabriek gecontroleerd terwijl de juistheid in de 100 m tunnel met Browning SP kogelpatronen werd geregeld waarbij op de in fig. 11 afgebeelde manier werd gemikt. Wanneer u gewoonlijk op of met verschillende afstanden en munitie jaagt of wanneer u op een andere manier mikt, is het noodzakelijk de regeling van uw wapen aan uw eigen stijl aan te passen. U kunt het tevens interessant vinden de buks op de optimale regelafstand (ORA) volgens de gekozen munitie af te stellen ; hiertoe gelieve u de schiettabellen van de fabrikant te raadplegen.

Uw loop voorzichtig drogen en inschieten door hier voor een patroon op te offeren. Vervolgens gaan liggen en, zonder de buks op een hard voorwerp te steunen, zorgvuldig op het doel mikken dat u op de gekozen afstand heeft opgesteld met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften. Volgens het punt van de inslag op het doel, overgaan tot bijstellen op het vizier van hoogte en zijwaarts.

Indien de inslag te hoog ligt, het vizier terugschuiven ; indien de inslag teveel naar rechts ligt, de vizierkeep naar links verplaatsen (en omgekeerd). Deze gang van zaken opnieuw beginnen tot de inslagen op het beoogde punt terecht komen. De juistheid door het afschieten van minstens 3 kogels bevestigen.

De korrels en vizieren werden zodanig geselecteerd dat u een grote regelvrijheid heeft ; het is dus niet nodig deze te veranderen.

Minstens ieder jaar en bij het begin van het jachtseizoen, een schot afvuren voor het controleren van de regeling van uw buks.

ONDERHOUD

Met het oog op het onderhoud van uw A-BOLT, hetgeen trouwens voor ieder wapen geldt, bevelen wij u ten eerste aan slechts een goede en fijne olie voor wapens te gebruiken. Sommige olie-soorten met driedubbel werking, zoals Légia Spray, reinigen, smeren en beschermen. Silicone, lanoline, vetten en oliën voor machines, enz. dienen te worden vermeden.

Na ieder gebruik het onderhoud van uw buks als volgt uitvoeren :

1. In de allereerste plaats nagaan of het wapen ontladen is.
2. De grendel verwijderen. De houder laten kippen en deze van de magazijnbodem verwijderen.
3. Légia Spray in de loop verstuiwen. Het produkt enkele minuten lang laten inwerken en vervolgens via de kamer een reinigingsstok, voorzien van een stuk flanel, invoeren. Wanneer de loop goed schoon is, een nieuw stuk in olie gedrenkt flanel erdoor trekken zodat hij tot het volgende gebruik is beschermd.
4. Het produkt op alle metalen buitendelen verstuiwen zonder grendel en houder te vergeten en het teveel aan olie met een schone en droge doek afgeven.
5. Het hout van de schacht heeft de neiging vocht uit de lucht op te nemen, speciaal bij regenachtig weer. Om schadelijke vervormingen van de schacht te voorkomen, dient de buks op een droge en matig verluchte plaats te worden opgeborgen, ver verwijderd van sterkte warmtebronnen.

Het hout zal dan geleidelijk aan het opgenomen vocht verliezen zonder te gaan vervormen of scheuren. Met een beetje goede meubelwas houdt u het mooie aspect van de schacht in stand.

Fig. 12

1. Uitstek van de bek
2. Bek
3. Verlikker gespannen
4. Geleiderbek

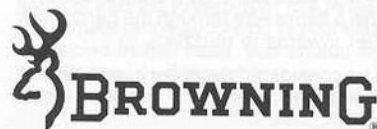
ONDERDELEN VAN DE A-BOLT BUKS

Iedere bestelling van wisselstukken moet vermelden :

- model, type, kaliber en nummer van het wapen,
- nummer en omschrijving van de gevraagde onderdelen.

1. Ejectorstift
2. Ejector
3. Patroontrekker
4. Ejectorveer
5. Grendelkop
6. Patroontrekkerveer
7. Afsluiteenheid
8. Vergrendelingsas
9. Grendel
10. Grendelknop
11. Knopstift
12. Slagpin
13. Slagpinveer
14. Steunringetje slagpinveer
15. Verklikker gespannen
16. Stift verklikker gespannen
17. Geleiderbek slagpin
18. Korrel
19. Korrelplaatje
20. Loop
(loop + montage + grendelblokdoo)
- 20A. Afsluitingsschroef (x 4)
21. Volledig vizier
22. Grendelstopper
23. Blokkerschoef grendelstopper
24. Veer grendelstopper
25. Geleiding grendelstopper
26. As grendelstopper
27. Trekkerdoo
28. Tuimelaar
29. Tuimelaaras
30. Tuimelaarveer
31. Stuitschroef

32. Klemring vasthouden
33. Veiligheidsas
34. Veiligheidshelboom
35. Veiligheidsnok
36. Veiligheidsveer
37. Veiligheid
38. Blokkeerhelboom knop
39. Trekker
40. Trekkeras
41. Stuitschroef veiligheid
42. Regelschroef aftrekgewicht
43. Trekkerveer
44. Bevestigingsstift trekkerdoo
45. Blokkeerringetje doosschroef
46. Bevestigingsschroef doos
47. Schacht
48. Kolfplaat
49. Schroef kolfplaat (x 2)
50. Achterste Schroef voor ophangring
- 50A. Voorste Schroef voor ophangring
51. Steun magazijnbodem
52. Aanhechtveer houder
53. Magazijnbodem
54. Stift vasthouden aanhechtveer
55. As magazijnbodem
56. Veer magazijnbodem
57. Stuitas veer magazijnbodem
58. Bevestigingsschroef steun magazijnbodem
59. Voorhout
60. Veer grendel magazijnbodem
61. Grendel magazijnbodem
62. Stift grendel magazijnbodem
63. Schroef voorhout
64. Magazijn.



A-BOLT BROWNING RIFLE

The A-BOLT rifle which you have just acquired is the new version of the BBR.

In order to facilitate handling, it has proved possible to reduce the weight of the rifle without shortening the barrel or compromising on accuracy.

- The reduced pivoting angle of the lever handle (60°) allows a rapid firing sequence.
- The limited lift of the lever handle ensures unobstructed sighting.
- The shape of this handle has been especially designed to fit perfectly into your hand.

The new design of the 3-lug bolt (patented) has enabled the weight to be reduced while maintaining sturdiness.

The fitting of the axial slide safety within thumb-reach and of the removable magazine to the hinged magazine bottom plate further facilitate use.

The upper face of the breech block has a level surface for fitting a scope.

RECOMMENDATIONS PRIOR TO FIRST USE

All metal parts of the rifle are greased before leaving the factory to ensure their protection against corrosion.

Before firing your first round, it is absolutely necessary to carefully clean the barrel bore ; this must be perfectly dry to avoid overpressures and differences of impact point. By means of a cleaning rod, push a flannelette through the barrel from the chamber towards to muzzle.

If it should be considered necessary, wipe off any excess oil on other parts of the rifle with a soft cloth.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Calibres :

- long mechanism : .25-06 Rem. / .270 WIN / .30-06 Sprg / 7 mm Rem. Mag / .300 WIN MAG.
- short mechanism : .22-250 Rem / .243 WIN / .257 Roberts / 7 mm-08 Rem / .308 WIN.

Operation : repeating.
Bolt : 3 locking lugs.
Sights : - rearsight, adjustable in elevation (depending on model) and direction
 - foresight, gold bead (transversely mounted)

Magazine :

- hinged and removable
- capacity : 4 cartridges (medium calibres) or 3 cartridges (Magnum calibres).

Safety :

- axial slide safety on the upper surface of the breech block, acting on trigger and bolt
- cocking indicator (red and grooved)
- off safety indicator (red dot visible).

Trigger :

- large, grooved
- average trigger pull : 1.8 kg (adjustable from 1.5 to 3 kg).

Stock :

- in chequered walnut
- pistol butt
- screw for suspension ring
- recessed muzzle
- rifling pitch : 6-right.

Barrel :

Average weight of rifle : from 3 to 3.4 kg depending on calibre.

Total length of rifle : from 106 to 114 cm depending on calibre.

Identification marks : - calibre : on the right side of the barrel and on the bottom plate of the magazine

- serial n° : on the right side of the breech block.

The present technical specifications are given for indication purposes only. We reserve the right to make amendments at any time without prior notice.

INSERTING THE BOLT

In order to be able to insert the bolt into the breech block, the safety catch must be off and firing pin cocked.

1) Storage safety

The safety slide must be set to the front in order to let the bolt pass freely over it. See «safety» chapter.

2) Firing pin cocked

Seen from above, the cocking indicator must stand proud of the bold sleeve (fig. 1). Seen from below, the cocking piece is held in its cocking recess. Uncocked = fig. 2.

To cock the firing pin : wedge the cocking piece stud against the edge of a table, pull the bolt sharply downwards and, at the same time, pivot the bolt sleeve counter-clockwise until the cocking piece drops into its cocking recess.

Chek that the cartridge depressor is in line with the bolt sleeve.

Insert the bolt into the breech block being careful not to scratch the comb of the stock. Push the bolt completely to the front and lock the rifle by pivoting the handle downwards.

REMOVING THE BOLT

Make sure the rifle is no longer set to safe (see «Safety») and pivot the bolt handle upwards. Pull the bolt to the rear until it comes up against the bold stop (fig. 3). Press the bolt stop inwards and withdraw the bolt from the breech block, taking care not to damage the stock.

SAFETY

The safety catch is situated on top of the grip, within reach of the thumb.

Pushed to the front, it will cover the letter «S» and uncover a red dot, indicating that the rifle is ready to fire (fig. 4). Set to the rear, the red dot will be hidden and the letter «S» visible ; in this position, it locks both the trigger and the bolt (fig. 5). The locking of the bolt is thus another means of checking that your A-BOLT is on safe but any gunsmith can, if you prefer, disconnect this device with ease.

COCKING INDICATOR

The cocking piece of the A-BOLT includes a tang which will stand out from the bolt sleeve when the firing pin is cocked (fig. 1). This cocking indicator can easily be seen but can also be checked by feel, with the thumb.

TRIGGER

Your A-BOLT rifle was factory-adjusted to give a crisp let off, a short trigger travel and a trigger pull in the neighbourhood of 1.8 kg, compatible with excellent sear safety.

However, we have fitted the trigger mechanism with a pull adjustment which enables the rifle to be adapted to your style of shooting (from 1.5 to 3 kg).

ADJUSTMENT OF TRIGGER PULL

- Check that the rifle is not loaded.
- Unscrew the stop screw and remove the trigger guard (fig. 6).
- The trigger pull adjustment screw is located on the back part of the trigger assembly.
- To reduce the trigger pull, turn the adjustment screw clockwise by using a small screwdriver (fig. 7).
- to increase the trigger pull, turn the adjustment screw counterclockwise.

Comment : If the trigger pull is too high the trigger will be blocked. Turn the screw clockwise until the trigger can be pulled.

It is possible to measure the trigger pull, with the bolt closed, by means of a calibrated spring or a set of weights, as available from your dealer.

Most gunsmiths would also be pleased to measure the trigger pull of your rifle for you. Once the rifle is adjusted to your satisfaction, replace the trigger guard in the stock and insert the trigger guard screw.

LOADING

Your A-BOLT is fitted with a removable magazine fixed to a hinged plate. Magazine capacity is of 4 medium calibre cartridges or of 3 magnum calibre rounds. Feeding an extra cartridge directly into the chamber will increase the rifle's total capacity to 4 or 5 rounds respectively.

Before loading, set the safety catch on and point the rifle in a direction which presents no hazard.

Press the magazine bottom plate catch which is just to the front of the trigger guard (fig. 8). This will allow the bottom plate to pivot, together with

the magazine. This may either be directly loaded (fig. 9), or a full magazine substituted for the empty one.

To effect this change, proceed as follows : take the upper part of the empty magazine and disengage it by pulling against its retaining spring (fig. 10). To fit the full magazine, insert the lower part of this magazine into the recess in the bottom plate and push against the retaining spring. Pivot the bottom plate upwards until it is held by its catch.

UNLOADING

Before unloading, point the rifle in a direction which presents no hazard. Open the mechanism by moving the bolt backwards to eject the cartridge which may be in the chamber and check the chamber at a glance. Open the magazine by pressing its catch and then push the bolt back to its forward position. Remove the magazine and empty the cartridges left in it. Replace the empty magazine on the bottom plate and pivot this back to close it.

ADJUSTMENT

The precision of your A-BOLT has been factory checked and the accuracy adjusted in a 100 m firing range, using Browning SP ball ammunition and aiming in the way illustrated in figure 11. If you normally shoot at different ranges or use other ammunition, or again if you sight in a different way, you will obviously have to alter the adjustment of the rifle to suit your technique. You could find it of interest to zero your rifle to the optimum adjustment range according to your choice of ammunition : in this case, you should consult the manufacturer's firing tables.

Carefully dry the barrel and finish drying by firing a cartridge. Then, take the prone shooting position and, without resting the rifle on a hard object, take careful aim at the target which you had previously positioned at the appropriate range. Be careful to observe all safety rules. When you have found the point of impact, adjust the rearsight for elevation and drift.

If the impact point was too high, move the rearsight backwards ; if it was too far to the right, move the sighting notch to the left (and vice-versa). Continue the process until the point of impact coincides with the point of aim. Confirm the accuracy by firing a succession of 3 rounds at least.

The front and rear sights have been selected so as to provide a wide range of adjustment and it will therefore not be necessary to change them.

Once a year at least, at the beginning of the hunting season for instance, check the zeroing of your rifle.

MAINTENANCE

To maintain your A-BOLT in a good condition, or any other firearm for that matter, we recommend that you only use a good, thin gun oil. Certain gun oils, such as Legia Spray, have a triple effect and clean, lubricate and protect the metal. Silicone, lanoline, machine oils and greases, etc. should be avoided.

After each outing, carry out your rifle's maintenance, as follows :

1. Before you start cleaning, make sure that the rifle is unloaded.
2. Remove the bolt. Open the magazine bottom plate and remove the magazine.
3. Spray some Legia Spray into the barrel and allow the product to act for some minutes. Set a flannelette on the end of a cleaning rod, insert this through the breech and wipe out the barrel. Once the bore is completely clean, take a new piece of flannelette, spray some oil on to it and run it up the bore to protect it until you next use your rifle.
4. Spray the product on the external metal parts, without forgetting the bolt and magazine. Wipe off any excess of oil with a clean, dry cloth.
5. The wood of the stock will tend to absorb moisture, specially in rainy weather. To prevent any untoward warpage, the rifle should be kept in a dry, moderately airy place, far from any source of intense heat. The wood will thus progressively give up the humidity it absorbed without warping or cracking. The application of a little good quality furniture wax from time to time will keep the wood looking its best.

Figure n° 12

1. Cocking piece stud
2. Nut
3. Cocking indicator
4. Guide-nut

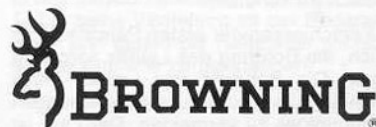
COMPONENT PARTS OF THE A-BOLT RIFLE

Please, in any order for spare parts mention :

- model, type, calibre and serial number of the weapon,
- the number and description of the part required.

- Ejector pin
- Ejector
- Extractor
- Ejector spring
- Bolt head
- Extractor spring
- Obturator ring
- Locking stub
- Bolt body
- Cocking handle
- Cocking handle retaining pin
- Firing pin
- Firing pin spring
- Firing pin spring bearing washer
- Cocking indicator
- Cocking indicator retaining pin
- Bolt nut
- Frontsight
- Frontsight base
- Barrel assembly
(barrel + barrel fixing ring + receiver)
- 20A. Plug screw for the holes of the scope mount bases (x 4)
- Rearsight assembly
- Bolt stop
- Bolt stop retaining screw
- Bolt stop spring
- Bolt stop guide
- Bolt stop pin
- Trigger housing
- Sear
- Sear pin
- Sear spring
- Sear and stop screw

- Safety retaining circlip
- Safety pin
- Safety lever
- Axial slide safety
- Safety spring
- Safety
- Cocking handle blocking lever
- Trigger
- Trigger pin
- Safety end stop screw
- Trigger pull adjustment screw
- Trigger spring
- Trigger mechanism housing pin
- Trigger mechanism housing washer
- Housing retaining screw
- Stock
- Butt plate
- Butt plate screw (x 2)
- Screw for suspension ring (rear)
- 50A. Screw for suspension ring (front)
- Magazine bottom plate support
- Magazine catch spring
- Magazine bottom plate
- Retaining roll-pin for catch spring
- Magazine bottom plate pin
- Magazine bottom plate spring
- Stop pin for magazine bottom plate spring
- Fixing screw for magazine bottom plate
- Trigger guard
- Magazine bottom plate catch spring
- Bottom of magazine assembly catch
- Pin for bottom plate catch
63. Trigger-guard screw
- Magazine



A-BOLT BROWNING- REPETIERBÜCHSE

Die Repetierbüchse A-BOLT, die Sie erworben haben, ist die neue Ausführung der BBR.

Damit sie leichter zu handhaben ist, haben wir ihr Gewicht verringert, jedoch ohne deshalb den Lauf zu verkürzen oder die Präzision der Waffe zu vermindern.

- Die drehung des Spannhebels ist reduziert (60°); das erlaubt eine rasche Aufeinanderfolge der Schüsse.
 - Dank der geringen Aufwärtsbewegung des Hebelknaufs bleibt die Visierlinie frei.
 - Die Form dieses Knaufs wurde so gewählt, dass er genau in Ihre Hand passt.
- Aufgrund der neuen Konzeption des 3-Zapfen-Verschlusses (Patent angemeldet) konnte das Gesamtgewicht verringert werden, ohne dass deshalb die Robustheit geringer wäre.

Die benutzung Ihrer Büchse ist auch dadurch noch vereinfacht, dass der Sicherungsschiebebolzen mit dem Daumen betätigt werden kann und das herausziehbare Magazin auf einer schwenkbaren Bodemplatte befestigt ist.

Die Oberseite des Verschlussgehäuses ist ganz plan, so dass ein Zielfernrohr aufmontiert werden kann.

EMPFEHLUNGEN VOR DER INBETRIENAHME

Alle metallischen Teile der Waffe sind vor Verlassen des Werkes eingefettet worden, um sie gegen Korrosion zu schützen.

Vor dem Verschießen der ersten Patrone ist es unerlässlich, die Bohrung des Laufes sorgfältig zu reinigen. Die Bohrung des Laufes muss trocken sein, um Überdrücke und Abweichungen des Auftreffpunktes zu vermeiden. Der Lauf ist

von der Patronenkammer aus mit einem Reinigungsstab und einem Stück Flanellstoff durchzuziehen.

Falls Sie es für nützlich halten, können Sie das überschüssige Öl von den anderen Teilen der Waffe mit einem weichen Lappen abwischen.

TECHNISCHE DATEN

- Kaliber :**
- langer Mechanismus : .25-06 Rem. / .270 WIN / .30-06 Sprg / 7 mm Rem. Mag / .300 WIN MAG.
 - kurzer Mechanismus : .22-250 Rem / .243 WIN / .257 Roberts / 7 mm-08 Rem / .308 WIN.

- Funktionsweise :** Repetierbüchse.
Verschluss : mit 3 Zapfen.
Visiereinrichtungen : - Visier, nach Höhe und Seite einstellbar
 (je nach Modell)

- Magazin :**
- Korn mit vergoldeter Perle (transversal montiert)
 - Verschlussgehäuse mit 4 durch Schrauben verschlossene Löcher zum Montieren eines Zielfernrohrs.

- Sicherung :**
- kipp- und herausziehbar
 - Fassungsvermögen : 4 normale Patronen bzw. 3 Magnum-Patronen.

- durch Schiebelbolzen am oberen Teil des Verschlussgehäuses, der den Abzug und den Verschluss blockiert
- Ladeanzeiger (rot und geriffelt)
- Entsicherungsanzeiger (sichtbarer roter Punkt).

- Abzug :**
- breit und geriffelt
 - Mittleres Abzugsgewicht : 1,8 kg (einstellbar von 1,5 bis 3 kg).

- Schaft :**
- Nussbaumholz mit Fischhaut
 - Pistolengriffschaft
 - Schraube für Aufhängeösen

- Lauf :**
- mit eingesetzter Mündung
 - Rechtsdrall mit 6 Zügen

Mittleres Gewicht der Waffe : 3 - 3,4 kg, je nach Kaliber.

Gesamtlänge der Waffe : 106 bis 114 cm, je nach Kaliber.

Kennmarke : - Kaliber : auf der rechten Seite des Laufs und am Boden des Magazins
 - Seriennummer : auf der rechten Seite des Gehäuses.

Diese technischen Spezifikationen sind unverbindlich. Wir behalten uns das Recht vor, sie jederzeit ohne vorhergehende Benachrichtigung zu ändern.

EINSETZEN DES VERSCHLUSSES

Soll das Verschluss-Stück in das Verschlussgehäuse eingesetzt werden, so muss 1. die Waffe entschert und 2. der Schlagmechanismus gespannt sein.

1) Entsicherung

Der Schiebelbolzen muss nach vorne geschoben sein, damit der Verschlussdurchgang frei ist (s. Abschnitt «Sicherung»).

2) Spannen des Schlagmechanismus

Von oben gesehen muss der Ladeanzeiger aus der Abzugsführung herausstehen (Abb. 1). Von

unten gesehen wird der Abzug in seiner Vertiefung zurückgehalten. Nicht gespannt : Abb. 2.

Zum Spannen des Schlagmechanismus den Vorsprung des Blocks gegen eine Tischkante drücken, den Hauptteil des Verschlusses energisch nach unten ziehen und gleichzeitig die Abzugsführung gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Abzug in die Vertiefung einrastet.

Nachprüfen, dass der Patronenabsenker und die Abzugsführung gleich ausgerichtet sind.

Den Riegel in das Verschlussgehäuse einsetzen, ohne dabei die Schaftnase zu verletzen. Den Riegel ganz nach vorne schieben und die Waffe verschliessen, indem der Hebelknopf nach unten geschwenkt wird.

HERAUSZIEHEN DES VERSCHLUSSES

Sich vergewissern, dass die Waffe entsichert ist (s. Sicherung) ; den Verschlussknopf nach oben schwenken. Den Verschluss bis zum Anschlag gegen die Sperre nach hinten ziehen. Auf diese Verschluss-Sperre drücken (Abb. 3) und den Verschluss aus dem Verschlussgehäuse herausziehen, ohne dabei den Schaft zu verletzen.

SICHERUNG

Der Schieber der Sicherung liegt oben auf dem Griff, dicht beim Daumen.

Nach vorne gerückt verdeckt er den Buchstaben «S» und lässt einen roten Punkt sichtbar werden, der bedeutet, dass die Waffe schussbereit ist (Abb. 4). Nach hinten geschoben, d.h. der rote Punkt ist verdeckt und der Buchstabe «S» ist sichtbar, blockiert er den Abzug und den Riegel (Abb. 5). Die Riegelblockierung ist also eine zusätzliche Kontrolle dafür, dass Ihre A-BOLT gesichert ist, aber jeder Waffenhändler kann diese

Vorrichtung ohne weiteres auskuppeln, falls Sie das vorziehen.

LADEANZEIGER

Der Abzug der A-BOLT hat eine Verlängerung, die als Vorsprung aus der Abzugsführung hervorsteht, wenn der Schlagbolzen gespannt ist (Abb. 1). Dieser gut sichtbare Ladeanzeiger kann auch mit dem Daumen erspürt werden.

ABZUG

Ihre A-BOLT-Repetierbüchse ist im Werk eingestellt worden, um Ihnen einen scharfen Abschuss, einen kurzen Abzugsweg und ein Abzugsgewicht von ca. 1,8 kg zu geben ; trotzdem ist aber die Abzugssicherung gegenüber ungewolltem Auslösen sehr gut.

Wir haben jedoch den Abzugsmechanismus mit der Möglichkeit zum Regeln des Abzugsgewichts versehen, so dass die Büchse Ihrem Schiess-Stil angepasst werden kann (von 1,5 bis 3 kg).

EINSTELLEN DES ABZUGSGEWICHTS

- Sich vergewissern, dass die Waffe nicht geladen ist.
- Die Halteschraube abschrauben und das Abzugsgehäuse abnehmen (Abb. 6).
- Die Einstellschraube für das Abzugsgewicht befindet sich an der hinteren Seite des montierten Abzugs.
- Zum Verringern des Abzugsgewichts muss die Einstellschraube mit einem feinen Schraubenzieher im Uhrzeigersinn festgezogen werden (Abb. 7).
- Soll dagegen das Abzugsgewicht vergrössert werden, so muss die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.

Anmerkung : Wird das Abzugsgewicht zu stark vergrössert, dann ist der Abzug blockiert. Die Schraube solange im Uhrzeigersinn drehen, wie der Abzug betätigt werden kann.

Das Abzugsgewicht kann bei geschlossenem Riegel mithilfe einer geeichten Feder oder eines Messgewicht-Set gemessen werden, das im Einzelhandel erhältlich ist. Die meisten Waffenhändler können ebenfalls das Abzugsgewicht Ihrer Waffemessen. Ist das Abzugsgewicht eingestellt, wird das Abzugsgehäuse wieder in den Schaft eingesetzt und die dazugehörige Schraube angezogen.

LADEN

Ihre A-BOLT hat ein herausziehbares Magazin, das auf einer schwenkbaren Bodenplatte angebracht ist. Das Magazin fasst 4 Patronen von mittleren Kaliber bzw. 3 Patronen von Magnumkaliber. Das direkte Einführen einer zusätzlichen Patrone in das Patronenlager erhöht die Gesamtkapazität der Waffe auf 5 bzw. 4 Patronen.

Vor dem Laden muss die Waffe gesichert und in eine ungefährliche richtung gedreht werden.

Zunächst die Verriegelung der Bodenplatte vor den Abzugsbügel schieben (Abb. 8) und so das Magazin kippen ; nun können die Patronen entweder direkt in das Magazin eingelegt werden (Abb. 9), oder das leere Magazin durch ein volles ersetzt werden.

Zu diesem Zweck das Magazin oben fassen und von der Haltefeder wegziehen (Abb. 10). Um das Ersatzmagazin wieder einzusetzen, den unteren Teil in seine Vertiefung an der Bodenplatte einlegen und gegen die Haltefeder schieben. Nun die Bodenplatte zurückklappen.

ENTLADEN

Die Waffe beim Entladen so halten, dass niemand in Gefahr kommen kann. Den Mechanismus öffnen, indem man den Verschluss nach hinten zieht : dadurch wird die Patrone ausgeworfen, die evtl. noch im Patronenlager geblieben ist. Hineinschauen ! Dann die Schwenkbare Bodenplatte kippen und die Verriegelung zurückschieben. Das Magazin herausnehmen und die Patrone daraus entfernen. Das leere Magazin wieder auf die Bodenplatte setzen und das Patronenlager wieder verschliessen.

EINSTELLUNG

Die Präzision Ihrer A-BOLT ist im Werk überprüft und ihre Schussgenauigkeit mit Browning-SP-Kugelpatronen im 100 m-Tunnel eingestellt worden ; Abb. 11 zeigt, wie dabei visiert wurde. Falls Sie die Gewohnheit haben, bei der Jagd in anderen Distanzen oder mit anderer Munition zu schießen, oder wenn Sie ander visieren, dann muss Ihre Waffe individuell auf Sie eingestellt werden. Vielleicht ist es auch vorteilhaft für Sie, sie je nach der gewählten Munition auf die günstigste Einschussentfernung einzustellen ; in diesem Fall beachten Sie bitte die Schusstabellen des Herstellers.

Trocknen Sie den Lauf Ihrer Büchse sorgfältig und flambieren Sie ihn durch Verschießen einer Patrone. Dann zielen Sie, im Liegen, ohne dabei Ihre Büchse auf einen harten Gegenstand aufzustützen, sorgfältig das Zielobjekt an, das Sie unter Beachtung der Sicherheitsregeln in der gewünschten Entfernung angebracht haben. Je nach dem Auftreffpunkt am Zielobjekt nehmen Sie dann am Visier die Höhen- und Seitenkorrektur vor.

Wenn der Auftreffpunkt zu hoch liegt, schieben

Sie das Visier zurück ; ist er zu weit rechts, dann schieben Sie das Kimmenblatt nach links (und umgekehrt). Wiederholen Sie diese Nachstellungen, bis der Einschlag am anvisierten Punkt erfolgt. Kontrollieren Sie die Genauigkeit der Einstellung durch die Abgabe von mindestens 3 Schüssen.

Korn und Kimme wurden so gewählt, dass sie sehr verschieden eingestellt werden können ; so ist es nicht notwendig, dass Sie sie auswechseln.

Jedes Jahr, am besten zu Beginn der Jagdsaison, sollten Sie einen Schuss zur Kontrolle der Einstellung Ihrer Büchse abgeben.

PFLEGE

Zur Pflege Ihrer A-BOLT, sowie aller anderen Waffen übrigens, empfehlen wir Ihnen dringend, nur ein gutes, reines Waffenöl zu benutzen. Es gibt Öle mit Dreifachwirkung, wie das légia Spray, die gleichzeitig reinigen, schmieren und schützen. Vermeiden Sie Silikonöle, Lanolinöle, Maschinenfette und -öle usw.

Pflegen Sie Ihre Waffe nach jeder Benutzung folgendermassen :

1. Zuerst vergewissern Sie sich, dass die Waffe entladen ist.
2. Den Verschluss zurückziehen. Das Magazin herauskippen und vom Magazinboden abnehmen.
3. Légia Spray in den Lauf sprühen und ein paar Minuten einwirken lassen. Dann durch das Patronenlager einen Reinigungsstab mit einem Stück Flanell einführen. Wenn der Lauf ganz sauber ist, ihn mit einem sauberen, mit Öl getränkten Stück Flanell durchwischen, um ihn bis zur nächsten Benutzung zu schützen.

4. Die aussen liegenden Metallteile mit Öl besprühen ; dabei Verschluss und Magazin nicht vergessen. Ölreste mit einem sauberen, trockenen Lappen abwischen.

5. Das Holz des Kolbens neigt dazu, Luftfeuchtigkeit aufzunehmen, besonders bei Regenwetter. Um unerwünschte Verformungen zu vermeiden, sollte die Büchse an einem trockenen und mässig gelüfteten Ort, fern von starken Wärmequellen, aufbewahrt werden. So kann das Holz nach und nach die aufgenommene Feuchtigkeit wieder abgeben, ohne sich zu verformen oder zu reißen. Mit etwas Möbelwachs kann man ihm leicht sein schönes Aussehen bewahren.

Abb. 12

1. Vorsprung des Blocks
2. Abzug
3. Ladeanzeiger
4. Führung für den Abzug

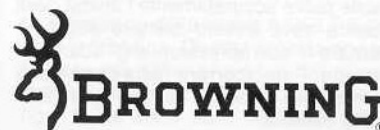
EINZELTEILE DER REPETIERBÜCHSE A-BOLT

Bei jeder Bestellung von Ersatzteilen muss folgendes angegeben werden :

- Modell, Typ, Kaliber und Nr. der Waffe
- Nr. und Bezeichnung der betreffenden Einzelteile.

1. Stift des Ejektors
2. Ejektor
3. Auswerfer
4. Feder des Ejektors
5. Verschlusskopf
6. Feder des Auswerfers
7. Gesamte Verschlussvorrichtung
8. Achse der Verriegelung
9. Hauptteil des Verschlusses
10. Verschlussknauf
11. Stift des Knaufs
12. Schlagbolzen
13. Feder des Schlagbolzens
14. Auflegescheibe für die Feder des Schlagbolzens
15. Ladeanzeiger
16. Stift des Ladeanzeigers
17. Führung für den Abzug des Schlagbolzens
18. Korn
19. Montagefuss des Kornes
20. Komplettes Lauf
- 20A. Verschluss-Schraube (x 4)
21. Komplettes Visier
22. Verriegelungssperre
23. Halteschraube der Verriegelungssperre
24. Feder der Verriegelungssperre
25. Führung der Verriegelungssperre
26. Achse der Verriegelungssperre
27. Abzugsgehäuse
28. Abzugstollen
29. Achse des Abzugstollens
30. Feder des Abzugstollens
31. Anschlagsschraube des Abzugstollens

32. Sicherungsbügel der Sicherungsachse
33. Achse der Sicherung
34. Hebel der Sicherung
35. Schiebolzen der Sicherung
36. Feder der Sicherung
37. Sicherung
38. Feststellhebel des Knaufs
39. Abzug
40. Achse des Abzugs
41. Anschlagsschraube der Sicherung
42. Einstellschraube des Abzugsgewichts
43. Feder des Abzugs
44. Befestigungsstift des Abzugsgehäuses
45. Blockierscheibe der Schraube des Gehäuses
46. Befestigungsschraube des Gehäuses
47. Schaft
48. Schaftkappe
49. Schraube der Schaftkappe (x 2)
50. Hintere Schraube für Aufhängeösen
- 50A. Vordere Schraube für Aufhängeösen
51. Auflage der Magazinbodenplatte
52. Haltefeder des Magazins
53. Magazinbodenplatte
54. Haltestift der Einrastfeder
55. Achse der Magazinbodenplatte
56. Feder der Magazinbodenplatte
57. Achse des Anschlags der Magazinbodenplattefeder
58. Befestigungsschraube der Magazinbodenplatte
59. Abzugbügel
60. Feder des Riegels der Magazinbodenplatte
61. Riegel der Magazinbodenplatte
62. Stift der Riegel der Magazinbodenplatte
63. Schraube für Abzugbügel
64. Magazin



CARABINA A-BOLT BROWNING AD OTTURATURE

La carabina A-BOLT che avete acquistato è la nuova versione della BBR.

Per migliorarne la maneggevolezza, si è ridotto il peso senza però accorciare la canna, né alterare la precisione dell'arma.

- L'angolo di rotazione ridotto del manubrio della leva (60°) consente una rapida successione dei colpi.

- La corsa ridotta del manubrio della leva offre una linea di mira sgombra.

- La forma del manubrio è stata ideata in modo da adattarsi perfettamente alla vostra mano. La nuova concezione dell'otturatore a 3 tenoni (brevettato) ha permesso di alleggerire l'insieme pur conservandone la robustezza.

L'utilizzazione della vostra carabina è stata ulteriormente facilitata grazie al pulsante della sicura posto a portata di pollice, e al caricatore amovibile fissato sul fondo pivotante del serbatoio.

La parte superiore della scatola della culatta è caratterizzata da una superficie piana, destinata al montaggio del cannocchiale.

RACCOMANDAZIONI PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZIO

Tutti i pezzi metallici dell'arma vengono oliati anticipatamente in fabbrica per proteggerli dalla corrosione.

Prima di sparare la vostra prima cartuccia, risulta indispensabile pulire accuratamente l'anima della canna. Questa deve essere sempre secca in modo da evitare le sovrappressioni e gli scarti del punto d'impatto. Fare scorrere nella canna una bacchetta munita di un pezzo di flanella introducendola dalla camera.

Se fosse necessario, togliete l'eccedente di olio delle altre parti dell'arma con uno straccio dolce.

SPECIFICHE TECNICHE

Calibri :

- meccanismo lungo :
 .25-06 Rem. / .270 WIN /
 .30-06 Sprg / 7 mm Rem.
 Mag / .300 WIN MAG.
 - meccanismo corto :
 .22-250 Rem / .243 WIN /
 .257 Roberts / 7 mm-08
 Rem / .308 WIN.

Funzionamento :

Otturatore :

Congegni di

puntamento :

(secondo il modello)

- Alzo regolabile in elevazione e scostamento
 - mirino a sfera dorata (montato trasversalmente)
 - scatola della culatta con 4 fori, otturate da viti per montaggio del cannocchiale.

Caricatore :

- basculante ed amovibile
 - capacità di 4 cartucce ordinarie
 o di 3 cartucce Magnum.

Sicura :

- con pulsante situato sulla parte superiore della scatola della culatta, che blocca lo scatto e l'otturatore
 - indicatore d'armato (rosso e rigato)
 - indicatore d'arma pronta a sparare (punto rosso visibile).

Grilletto :

- largo, rigato
 - peso medio dello scatto :
 1,8 kg (regolabile da 1,5 a 3 kg).

Fusto :

- in noce zigrinato
 - calcio a pistola
 - vite per anello di tracolla.

Canna :

- a bocca protetta
 - passo destrorso, a 6 rigature.

Peso medio dell'arma : da 3 a 3,4 kg a seconda del calibro.

Lunghezza totale dell'arma : da 106 a 114 cm a seconda del calibro.

Marchi di identificazione : - calibro : sul lato destro della canna e sul fondello del caricatore
 - n. di serie : sul lato destro della scatola della culatta.

Le presenti specificazioni tecniche sono date soltanto a titolo informativo. Ci riserviamo il diritto di modificarle in qualsiasi momento senza precedente avviso.

INNESTO DELL'OTTURATORE

Per introdurre l'otturatore nella scatola della culatta, 1) la sicura dell'arma deve essere disinnestata ed 2) il percussore armato.

1) Sicura disinnestata

Il pulsante deve essere spinto in avanti in modo da liberare il passaggio dell'otturatore. (Si veda il capitolo «Sicura»).

2) Percussore armato

Visto dall'alto l'indicatore d'armato deve sporgere dal guidanoce del percussore (fig. 1). Vista dal basso, la noce viene ritenuta nel suo alloggiamento d'armato. Non armato = fig. 2.

Per armare il percussore : bloccate la sporgenza della noce contro il bordo di un tavolo, tirate energicamente e contemporaneamente l'otturatore verso il basso e fate girare il guidanoce in senso orario fino a fare cadere la noce nel suo alloggiamento di armato.

Accertatevi che l'abbassatore di cartuccia sia allineato correttamente rispetto al guidanoce.

Introducete l'otturatore nella scatola della culatta, state attenti a non scalfire il nasello del calcio. Spingete fino in fondo l'otturatore in avanti e chiudete l'arma facendo girare il manubrio di caricamento verso il basso.

ESTRAZIONE DELL'OTTURATORE

Accertatevi che l'arma non sia sulla sicura (si veda «Sicura») e fate girare il manubrio dell'otturatore verso l'alto. Tirate l'otturatore indietro fino all'arresto. Premere sull'arresto dell'otturatore (fig. 3) ed estrarre l'otturatore dalla scatola della culatta facendo attenzione a non danneggiare il calcio.

SICURA

Il pulsante della sicura si trova sopra l'impugnatura, a portata del pollice.

Spinto in avanti, nasconde la lettera «S» e scopre un punto rosso che indica che l'arma è pronta a sparare (fig. 4). In posizione arretrata, punto rosso nascosto e lettera «S» visibile, blocca il meccanismo di scatto e l'otturatore (fig. 5). Il bloccaggio dell'otturatore è quindi un modo diverso per controllare che la vostra A-BOLT sia effettivamente sulla sicura, tuttavia qualsiasi armaio può, se lo desiderate, sconnettere questo dispositivo.

INDICATORE DI ARMATO

La noce della A-BOLT è munita di una estensione che sporge dal guidanoce quando il percussore viene armato (fig. 1). Oltre ad essere chiaramente visibile, la posizione dell'indicatore d'armato può essere controllata con il pollice.

SCATTO

La vostra carabina A-BOLT è stata regolata in fabbrica per darvi uno scatto netto, una corsa breve ed un peso dello scatto che si aggira intorno ad 1,8 kg, il che è compatibile con una ottima sicurezza di pesa.

Abbiamo però provvisto il meccanismo di scatto di un meccanismo di regolazione del peso dello scatto, in modo da poter adattare la carabina al vostro stile di tiro (da 1,5 a 3 kg).

REGOLAZIONE DEL PESO DI SCATTO

- Accertatevi che l'arma sia scarica.
- Svitare la vite di tenuta e togliere il ponticello (fig. 6).
- La vite di regolazione del peso di scatto si trova sulla parte posteriore dello gruppo di scatto.
- Per ridurre il peso dello scatto, girate la vite di regolazione in senso orario aiutandovi con un cacciavite (fig. 7).
- Per aumentare il peso dello scatto, girate la vite di regolazione in senso antiorario.

Nota : Se il peso di scatto viene aumentato eccessivamente, il grilletto rimarrà bloccato. Girare quindi la vite in senso orario finché si riesca ad azionare il grilletto.

Il peso dello scatto può essere misurato, ad otturatore chiuso, utilizzando una molla calibrata o un set di pesi di misura, reperibile nel commercio.

La maggior parte degli armaioli possono misurare il peso dello scatto della vostra arma. A regolazione ultimata, rimettere il ponticello nel fusto e inserire la vite del ponticello.

CARICAMENTO

La vostra A-BOLT è munita di un caricatore amovibile fissato sul fondo di serbatoio pivotante. Il

caricatore può contenere 4 cartucce di calibro medio e 3 cartucce di calibro magnum. Alimentando direttamente la camera con una cartuccia supplementare, portate la capacità dell'arma rispettivamente a 5 o 4 cartucce.

Prima di caricare l'arma, mettetela sicura e orientate la vostra carabina in una direzione che non sia pericolosa.

Dopo avere premuto il chiavistello del fondo del serbatoio davanti al ponticello (fig. 8), facendo così ruotare il caricatore, potete sia alimentarlo direttamente, (fig. 9), sia sostituirlo con un caricatore pieno.

Per questa operazione, prendere la parte superiore del caricatore e sganciarlo tirando sulla molla di innesto (fig. 10). Per rimettere il caricatore di sostituzione, inserite la parte inferiore nella sede del fondo del serbatoio e spingetelo contro la molla di innesto. Quindi abbassate il fondo del serbatoio.

SCARICAMENTO

Prima di scaricare l'arma, orientarla in una direzione che non sia pericolosa. Aprite il meccanismo, arretrando l'otturatore in modo da espellere la cartuccia che potrebbe trovarsi nella camera e controllate quest'ultima. Quindi fate ruotare il fondo del serbatoio pivotante e respingete l'otturatore in avanti. Togliete quindi il caricatore e estraetene le cartucce. Rimettete il caricatore vuoto sul fondo del serbatoio e richiudetelo.

REGOLAZIONE

La precisione della vostra A-BOLT è stata collaudata in fabbrica. Questa regolazione viene effettuata in una galleria lunga di 100 m con cartucce Browning a palla SP e mirando come illustrato in fig. 11. Se siete soliti cacciare con munizioni

o distanze differenti o se mirate in un'altro modo, dovrete adattare alla vostra personalità la regolazione dell'arma. Potreste trovare anche più conveniente regolarla alla DRO (distanza di regolazione ottimale) a seconda delle munizioni scelte, in questo caso, consultate le tabelle di tiro del fabbricante.

Pulite accuratamente la canna e sparate una prima cartuccia. Quindi sdraiatevi, evitando di appoggiare la carabina su un oggetto duro, mirate accuratamente il bersaglio che avrete posto alla distanza prescelta osservando le regole di sicurezza. Secondo il punto d'impatto sul bersaglio, effettuate la correzione verticale e laterale dell'alzo. Se l'impatto risulta troppo alto, arretrate l'alzo; se è troppo a destra, spostate la tacca di mira verso la sinistra (e viceversa). Ripetere l'operazione finché gli impatti corrispondano al punto mirato. Verificare l'esattezza della regolazione sparando almeno tre pallottole.

I mirini e gli alzi sono stati selezionati in modo da lasciarvi la massima latitudine di regolazione, e perciò non è necessario sostituirli.

Una volta all'anno almeno, all'inizio della stagione della caccia, effettuate un tiro di prova per controllare la regolazione della vostra carabina.

MANUTENZIONE

Per la manutenzione della vostra A-BOLT, come per qualsiasi altra arma, vi raccomandiamo di adoperare esclusivamente olio fine per armi. Certi oli a triplice azione, come il Légia Spray, permettono di pulire, lubrificare e proteggere l'arma. Sono invece da evitare il silicone, la lanolina, i grassi e gli oli per macchine, ecc.

Dopo ogni utilizzazione, procedete alla manutenzione della vostra carabina nel modo seguente:

1. Innanzitutto, accertarsi che l'arma sia scarica.

2. Togliere l'otturatore. Ribaltare il caricatore e toglierlo dal fondo del serbatoio.

3. Spruzzare un po' di Légia Spray nella canna. Lasciare agire il prodotto per qualche minuto, quindi introdurre dalla camera uno scovolino munito di un pezzo di flanella. Quando la canna risulta pulita, passare di nuovo con un altro pezzo di flanella impregnato di olio in modo da proteggerla fino alla prossima utilizzazione.

4. Spruzzare il prodotto sulle parti metalliche esterne, senza dimenticare, l'otturatore ed il caricatore, ed asciugare l'eccesso d'olio con un panno pulito e secco.

5. Il legno del fusto ha tendenza ad assorbire l'umidità atmosferica in particolar modo quando piove. Per evitare che si deformi, conviene deporre la carabina in un posto secco e discretamente ventilato, lontano da fonti di calore eccessivo. In questo modo, il legno perderà progressivamente l'umidità assorbita senza deformarsi o screpolarsi. Gli conserverete il suo bell'aspetto con un po' di cera per mobili.

Fig. 12

1. Rissalto della noce
2. Noce
3. Indicatore d'armato
4. Guidanoce

PEZZI COSTITUTIVI DELLA CARABINA A-BOLT

Su ogni ordine per pezzi di ricambio deve risultare :

- il modello, il tipo, il calibro ed il numero dell'arma
- il numero e la designazione dei pezzi richiesti.

1. Coppiglia dell'espulsore
2. Espulsore
3. Estrattore
4. Molla dell'espulsore
5. Testa dell'otturatore
6. Molla dell'estrattore
7. Gruppo otturatore
8. Perno di chiusura
9. Corpo dell'otturatore
10. Manubrio dell'otturatore
11. Coppiglia del manubrio
12. Percussore
13. Molla del percussore
14. Rondella d'appoggio per la molla del percussore
15. Indicatore di armato
16. Coppiglia per indicatore di armato
17. Noce del otturatore
18. Mirino
19. Sede del mirino
20. Canna completa
(canna + anello + culatta)
- 20A. Viti d'otturazione per base di cannocchiale
(x 4)
21. Alzo completo
22. Arresto dell'otturatore
23. Vite di mantenimento dell'arresto dell'otturatore
24. Molla dell'arresto dell'otturatore
25. Guida dell'arresto dell'otturatore
26. Perno dell'arresto dell'otturatore
27. Scatola del grilletto
28. Leva scatto

29. Perno della leva scatto
30. Molla della leva scatto
31. Vite d'arresto della leva scatto
32. Rosetta elastica di mantenimento del perno sicura
33. Perno sicura
34. Leva della sicura
35. Pulsante della sicura
36. Molla della sicura
37. Sicura
38. Leva di bloccaggio del manubrio
39. Grilletto
40. Perno grilletto
41. Vite di arresto della sicura
42. Vite di regolazione del peso dello scatto
43. Molla del grilletto
44. Spina di fissaggio della scatola del grilletto
45. Rondella di bloccaggio del vite della scatola del grilletto
46. Vite di fissaggio della scatola del grilletto
47. Cassa
48. Calciolo
49. Vite del calciolo (x 2)
50. Vite del anello di sospensione anteriore
- 50A. Vite del anello di sospensione posteriore
51. Supporto del fondo del caricatore
52. Molla per l'innesto del caricatore
53. Fondo del caricatore
54. Spina di sostegno della molla d'innesto del caricatore
55. Perno del fondo del caricatore
56. Molla del fondo del caricatore
57. Perno di arresto della molla del fondo del caricatore
58. Vite di fissaggio del fondo del caricatore
59. Ponticello
60. Molla del chiavistello del fondo del caricatore
61. Chiavistello del fondo del montato caricatore

62. Spina del chiavistello del fondo del caricatore
63. Vite del ponticello
64. Caricatore



RIFLE A-BOLT BROWNING DE CERROJO

El rifle A-BOLT que ha adquirido es la nueva versión del BBR.

Para facilitar su manejo, el peso ha podido ser reducido sin acortar el cañón, ni alterar su precisión.

- El ángulo de pivoteo reducido del pomo de la palanca de armar (60°) autoriza una sucesión rápida de los disparos.

- El poco levantamiento del pomo de la palanca de armar ofrece una línea de mira despejada.
- La forma del pomo ha sido diseñada para adaptarse perfectamente a su mano.

La nueva concepción del cerrojo de tres orejuelas (patentado) ha permitido aligerar el conjunto, conservando su robustez.

La utilización de su rifle es aun facilitada por el botón del seguro ubicado al alcance del pulgar y por el cargador amovible fijado en el fondo giratorio del almacén.

La cara superior del cajón de mecanismos se caracteriza por una superficie aplanada, destinada al montaje de una mira telescópica.

RECOMENDACIONES ANTES DE PONER EL ARMA EN SERVICIO

Todas las partes metálicas del arma han sido engrasadas antes de salir de la fábrica para protegerlas contra la corrosión.

Antes de disparar su primer cartucho, es indispensable limpiar con mucho esmero el ánima del cañón que debe quedar seca para evitar sobrepresiones y diferencias de puntos de impacto. Introduciéndola por la recámara, pase una baqueta de limpiar provista de una franela en el cañón.

Eventualmente, seque el aceite que sobra en las otras partes del arma con un trapo suave.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Calibres :

- Mecanismo largo : .25-06 Rem. / .270 WIN / .30-06 Sprg / 7 mm Rem. Mag / .300 WIN MAG.
- Mecanismo corto : .22-250 Rem / .243 WIN / .257 Roberts / 7 mm-08 Rem / .308 WIN.

Funcionamiento :

- a repetición.
- de 3 orejuelas.

Cerrojo :

- alza regulable en elevación y dirección

Organos de puntería :

- guión con grano dorado (montado transversalmente)
- 4 agujeros en el cajón de mecanismos, tapados por tornillos, para montaje de una mira telescópica.

Cargador :

- basculante y amovible
- capacidad : 4 cartuchos normales o 3 cartuchos Magnum.

Seguro :

- por botón pulsador en la parte superior del cajón de mecanismos, bloqueando el disparador y el cerrojo
- indicador de armado (rojo y estriado)
- indicador de arma lista para disparar (punto rojo visible).

Disparador :

- ancho y estriado
- presión mediana en el disparador : 1,8 kg (ajustable entre 1,5 y 3 kg).

Guardamano :

- de nogal cuadrado
- culata pistola
- tornillo para anillo de portafusil.

Cañón :

- de boca protegida
- de 6 rayas con paso a la derecha.

Peso mediano del arma : de 3 a 3,4 kg según el calibre.

Longitud total del arma : de 106 a 114 cm según el calibre.

Marcas de identificación :

- calibre : en lado derecho del cañón y el fondo del cargador
- número de serie : en el costado derecho del cajón de mecanismos.

Las presentes especificaciones técnicas son dadas a título de indicación. Nos reservamos el derecho de modificarlas en cada momento y sin previo aviso.

INTRODUCCIÓN DEL CERROJO

Para introducir el cerrojo en el cañón de mecanismos es menester que: 1) el seguro del arma esté puesto 2) el percutor esté armado.

1) Seguro sin función

El botón debe empujarse hacia adelante para despejar el paso del cerrojo. Véase «Seguro».

2) Percutor armado

Visto desde arriba, el indicador de armado debe sobresalir del guía-nuez (fig. 1). Vista desde abajo, la nuez queda mantenida en su alojamiento de armado. No armado = fig. 2.

Para armar el percutor, bloquee el resalto de la nuez contra el borde de una mesa, tire energicamente del cuerpo del cerrojo hacia abajo y, simultáneamente, haga girar el guía-nuez en el sentido inverso de las manecillas de un reloj, hasta que la nuez caiga fuera de su alojamiento de armado.

Asegúrese de que el elevador de cartucho está alineado con el guía-nuez.

Introduzca el cerrojo en el cajón de mecanismos cuidando de no rasgurar la culata. Empuje completamente el cerrojo hacia adelante y acerroje el arma haciendo girar el pomo del cerrojo hacia abajo.

EXTRACCIÓN DEL CERROJO

Compruebe que el arma no tiene el seguro puesto (véase : «Seguro») y haga girar el pomo del cerrojo hacia arriba.

Retire el cerrojo hacia adelante hasta que venga a topar contra su retén. Presione el retén del cerrojo (fig. 3) y extraiga el cerrojo del cajón de mecanismos, cuidando de no dañar la culata.

SEGURO

El botón del seguro está ubicado en la parte superior de la empuñadura de la culata, al alcance del pulgar.

Empujado hacia adelante, cubre la letra «S» y descubre un punto rojo que indica que el arma está lista para disparar (fig. 4). Empujado hacia atrás, punto rojo escondido y letra «S» visible, bloquea el disparador y el cerrojo (fig. 5). El bloquear el cerrojo es otro medio para controlar que su A-BOLT tiene el seguro puesto, pero si Ud lo desea, un armero podrá fácilmente desconectar este dispositivo.

INDICADOR DE ARMADO

La nuez del A-BOLT tiene una extensión que sobresale del guía-nuez cuando el percutor está armado (fig. 1). Este indicador de armado bien visible puede también sentirse con el pulgar.

DISPARADOR

Su A-BOLT ha sido regulado en la fábrica para facilitar un disparo neto, un recorrido del disparador breve y una presión en el disparador de aproximadamente 1,8 kg, compatibles con una excelente seguridad de enganche.

Sin embargo, hemos equipado el mecanismo del disparador con un sistema de regulación de la presión en el disparador que permite adaptar el rifle a su estilo de tiro (de 1,5 a 3 kg).

REGULACIÓN DE LA PRESIÓN EN EL DISPARADOR

- Compruebe que el arma está descargada.
- Desatornille el tornillo de sujeción y retire el guardamonte (fig. 6).
- El tornillo de regulación de la presión en el disparador se sitúa en la parte posterior del disparador ensamblado.
- Para reducir el peso de la presión en el disparador, haga girar el tornillo en el sentido de las manecillas de un reloj, usando un destornillador (fig. 7).
- Para aumentar el peso de la presión en el disparador, haga girar el tornillo de regulación en el sentido inverso del de las manecillas de un reloj.

Nota : Si el peso de la presión en el disparador se aumenta excesivamente, el disparador resultará bloqueado. Haga girar el tornillo en el sentido de las manecillas de un reloj mientras el disparador puede ser accionado.

El peso de la presión puede medirse, cerrojo acerrojado, utilizando un resorte contrastado o un juego de pesos de medición disponible en el comercio. La mayor parte de los armeros pueden también medir el peso de la presión en el disparador de su arma. Terminada la regulación vuelva

a colocar el guardamonte en el guardamano e introduzca el tornillo del guardamonte.

CARGA

Su A-BOLT va equipado con un cargador amovible colocado en un fondo de almacén giratorio. La capacidad del cargador es de 4 cartuchos de calibre normal y de 3 de cartuchos Magnum. Un cartucho adicional en la recámara lleva la capacidad total del arma a 5 ó 4 cartuchos respectivamente.

Antes de cargar su arma, ponga el seguro y diríjalo en una dirección no peligrosa.

Presionando el cerrojo del fondo del almacén, ubicado en la parte delantera del guardamonte (fig. 8), lo que hace bascular el cargador, Ud puede reabastecer directamente el mismo (fig. 9) o substituirlo por otro ya lleno.

Para eso, agarre la parte superior del cargador vacío y apártelo por tracción de su resorte de enganche (fig. 10). Para colocar el cargador de recambio, introduzca la parte inferior en su alojamiento en el fondo del almacén y empújelo contra el resorte de enganche. Luego cierre el fondo del almacén.

DESCARGA

Antes de desgargar su arma, oriéntela en una dirección no peligrosa.

Para eyectar el cartucho que se encuentre en la recámara, abra el mecanismo tirando del cerrojo hacia atrás, luego dé un vistazo a la recámara.

Después, haga bascular el fondo del almacén giratorio y luego empuje el cerrojo hacia adelante.

Después, quite el cargador y aparte los cartuchos. Vuelva a colocar el cargador vacío en el fondo del almacén y cierre el almacén.

REGLAJE

La precisión de su A-BOLT ha sido comprobada en la fábrica y el reglaje de su exactitud ha sido efectuado en una galería de tiro, a 100 m, con cartuchos Browning de bala SP, apuntando según lo ilustrado en la figura 11. Si suele cazar a distancias o con cartuchos diferentes, o también si apunta de modo distinto, Ud tendrá que personalizar el reglaje de su arma. También puede considerar interesante reglar su arma a la distancia de reglaje óptima (DRO) según la munición elegida. En este caso, sírvase consultar las tablas de tiro del fabricante.

Seque el cañón con esmero y dispare un cartucho. Después, tiéndase en el suelo y sin apoyar el rifle contra algo duro, apunte esmeradamente al blanco colocado a la distancia deseada, observando las reglas de seguridad. Según la ubicación del impacto en el blanco, haga la corrección del alza en elevación y dirección.

Si el impacto está demasiado alto, haga retroceder el alza, si se encuentra demasiado a la derecha, desplace la muesca de mira hacia la izquierda (e inversamente). Reanude el proceso hasta que los impactos coincidan con el punto apuntado. Confirme la precisión del tiro por tres disparos adicionales, por lo menos.

Los guiones y alzas han sido seleccionados de modo que dejarle una gran posibilidad de reglaje, pues no es necesario cambiarlos.

Cada año, a principios de la temporada de caza, efectúe un tiro de control del reglaje de su rifle.

MANTENIMIENTO

Para conservar su A-BOLT, así como toda arma por supuesto, le recomendamos vivamente utilizar sólo un buen aceite para armas. Ciertos aceites de triple acción tales como el Légia Spray,

a la vez limpian, lubrican y protegen las armas. El silicón, la lanolina, las grasas y aceites para máquinas, etc. no se deben emplear.

Después de cada utilización, mantenga su arma como sigue:

1. Antes de todo, compruebe que su arma está descargada.
2. Retire el cerrojo. Haga bascular el cargador y apártelo del fondo del almacén.
3. Vaporice Légia Spray en el cañón y deje actuar durante unos minutos. Después por la recámara, introduzca una baqueta de limpiar con una franela. Una vez el cañón bien limpio, vuelva a pasar una nueva franela empapada en aceite para protegerlo hasta su próximo uso.
4. Vaporice el producto en las partes metálicas externas sin olvidar el cerrojo y el cargador y seque el exceso con un trapo limpio y seco.
5. La madera del guardamonte tiene tendencia a absorber la humedad atmosférica, especialmente por tiempo lluvioso. Para evitar deformaciones inoportunas, conviene colocar el rifle en un lugar seco y moderadamente aireado, alejado de fuentes de fuerte calor. Así la madera perderá progresivamente la humedad absorbida sin deformarse o agrietarse. Una buena cera para muebles le conservará su bella apariencia.

Fig. 12

1. Resalto
2. Nuez
3. Indicador de armado
4. Guía-nuez

PIEZAS CONSTITUTIVAS DEL RIFLE A-BOLT

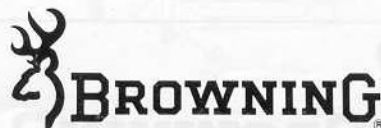
Todo pedido de piezas de recambio debe mencionar :

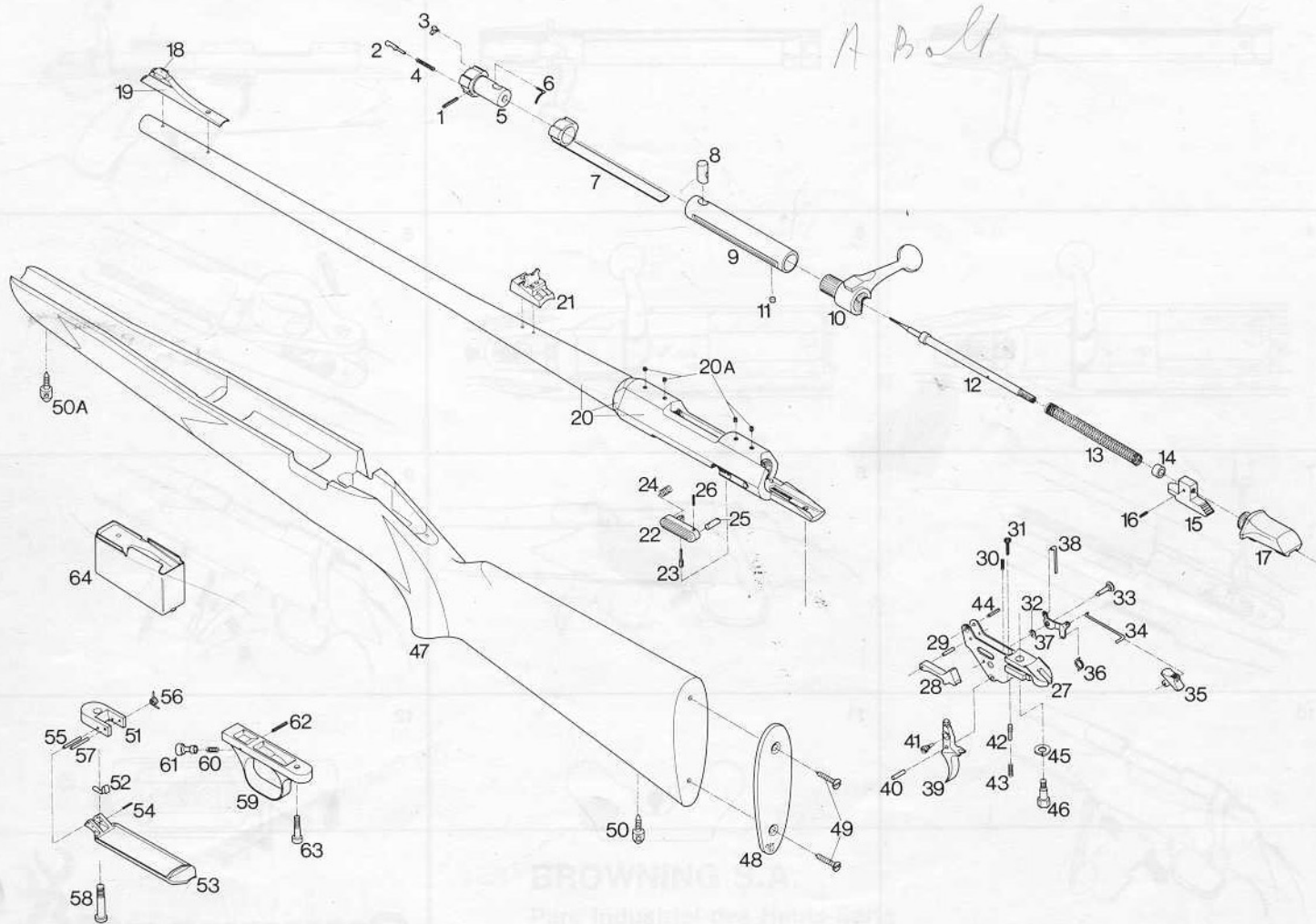
- el modelo, tipo, calibre y número de serie
- el número y designación de las piezas pedidas.

1. Pasador del eyector
2. Eyector
3. Extractor
4. Resorte del eyector
5. Cabeza del cerrojo
6. Muelle del extractor
7. Conjunto obturador
8. Eje de acerojado
9. Cuerpo del cerrojo
10. Palanca de armar
11. Pasador de la palanca de armar
12. Percutor
13. Muelle del percutor
14. Arandela de apoyo del muelle del percutor
15. Indicador de armado
16. Pasador del indicador de armado
17. Nuez del cerrojo
18. Guión
19. Base del guión
20. Cañón completo
(cañón + anillo de montaje + cajón de mecanismos)
- 20A. Tornillo obturador (x 4)
21. Alza completa
22. Retén del cerrojo
23. Tornillo de sujeción del retén del cerrojo
24. Muelle del retén del cerrojo
25. Guía del retén del cerrojo
26. Eje del retén del cerrojo
27. Caja del disparador
28. Fiador
29. Eje del fiador
30. Muelle del fiador

31. Tornillo de tope del fiador
32. Circlip de sujeción del eje del seguro
33. Eje del seguro
34. Palanca del seguro
35. Pulsador del seguro
36. Resorte del seguro
37. Seguro
38. Palanca de sujeción de la palanca de armar
39. Disparador
40. Eje del disparador
41. Tornillo de tope del seguro
42. Tornillo de regulación del peso del tirón en el disparador
43. Muelle del disparador
44. Pasador de sujeción de la caja del disparador
45. Arandela para tornillo de sujeción de la caja del disparador
46. Tornillo de sujeción de la caja del disparador
47. Culata
48. Cantonera
49. Tornillo para cantonera (x 2)
50. Tornillo trasero anillo de suspensión
- 50A. Tornillo delantero para anillo de suspensión
51. Soporte del fondo del cargador
52. Resorte de enganche del cargador
53. Fondo del cargador
54. Pasador de sujeción del resorte de enganche
55. Eje del fondo del cargador
56. Muelle del fondo del cargador
57. Eje de tope del muelle del fondo del cargador
58. Tornillo de sujeción del fondo del cargador
59. Guardamonte
60. Muelle del cerrojo del fondo del cargador
61. Cerrojo del fondo del cargador
62. Pasador del cerrojo del fondo del cargador

63. Tornillo del guardamonte
64. Cargador





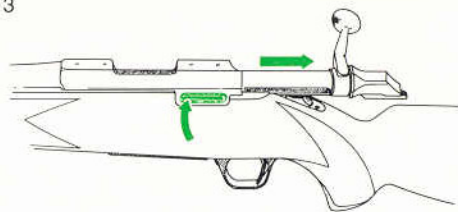
1



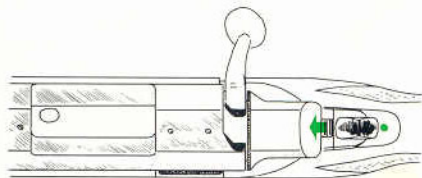
2



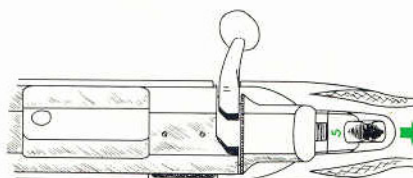
3



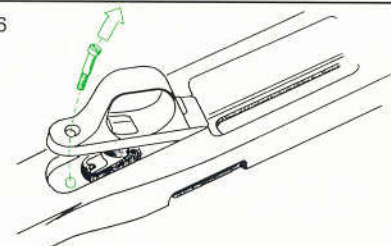
4



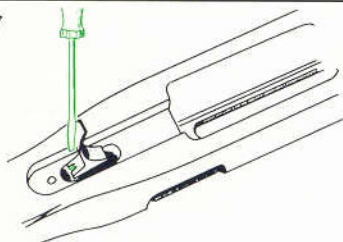
5



6



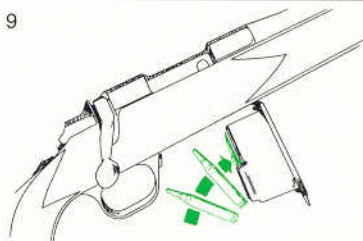
7



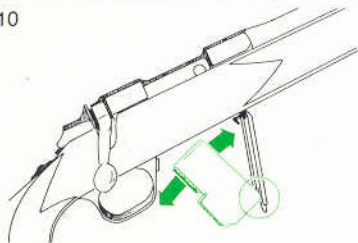
8



9



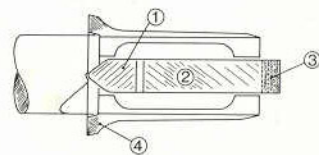
10



11



12





BROWNING S.A.

Parc Industriel des Hauts-Sarts
3e Avenue - B-4400 HERSTAL (BELGIUM)

Printed in Belgium - 5.88